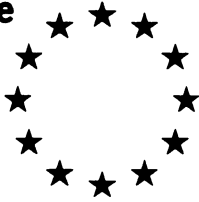


**Council of Europe**  
**Conseil de l'Europe**

Совет Европы



s:\delai.ha\session4\rec29

**Congress of Local and Regional Authorities of Europe**

**Congrès des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe**

**Конгресс Местных и Региональных Властей Европы**

Временное издание

**ЧЕТВЁРТАЯ СЕССИЯ**

(Страсбург, 3-5 июня 1997)

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 29 (1997)<sup>1</sup>**

**О**

**СОСТОЯНИИ МЕСТНОЙ И РЕГИОНАЛЬНОЙ ДЕМОКРАТИИ**

**В ТУРЦИИ**

---

<sup>1</sup>Обсуждение и принятие Конгрессом 3 июня 1997 года, 1-ое заседание (см. док. CG(4) 3, проект Рекомендации представленный г-ном Х. Скардом, докладчик)

## Конгресс,

1. Принимая во внимание мандат, данный Бюро Конгресса Рабочей Группе, ответственной за подготовку доклада о состоянии местной и региональной демократии в Турции, и возобновлённый 18-го ноября 1996 г;
2. Учитывая Резолюцию 34 (1996 г) о Контроле за выполнением Европейской Хартии Местного Самоуправления и, в частности, п.16, сосредотачивающий внимание на некоторых статьях Хартии в отношении Турции;
3. Напоминая Резолюцию 31 (1996 г) о Руководящих принципах действия Конгресса при подготовке докладов о местной и региональной демократии в странах-членах и странах-кандидатах;
4. Напоминая, в частности, п. 11 Резолюции 31 (1996 г), требующий, чтобы в течение разумного периода времени все страны-члены стали предметом подробного доклада о местной и региональной демократии;
5. Осведомлённый о проблемах функционирования местной и региональной демократии в Турции, в частности в юго-восточной части страны;
6. Учитывая тот факт, что настоящий доклад о состоянии местной и региональной демократии в Турции является частью общей задачи Конгресса - изучения состояния местной и региональной демократии в странах-членах Совета Европы и в странах-кандидатах;
7. Учитывая тот факт, что Турция является членом Совета Европы с 1950 г., и приветствуя тот факт, что Европейская Хартия о Местном Самоуправлении (ЕТС 122) вошла в силу в Турции с 1-го апреля 1993 г;
8. Приветствуя тот факт, что с этого дня Европейская Хартия Местного Самоуправления принимается к сведению административными судами Турции;
9. Выражая надежду, что Правительство Турции в ближайшем будущем согласится подписать и ратифицировать другие конвенции Совета Европы в области местного управления, и в частности:
  - Европейскую Рамочную Конвенцию о Приграничном Сотрудничестве между Территориальными Образованиями и Администрациями (ЕТС 106) и её дополнительный Протокол (ЕТС 159).
  - Конвенцию об Участии Иностранцев в Общественной Жизни на Местном Уровне (ЕТС 144), и
  - Европейскую Хартию о Региональных Языках или Языках Национальных Меньшинств (ЕТС 148) и Европейскую Конвенцию о защите Национальных Меньшинств (ЕТС 157);
10. Учитывая тот факт, что важные статьи законодательства Турции, относящиеся к местным и региональным органам власти, приняты сравнительно давно (в 1924 г, 1930 г и даже восходят к временам Османской Империи, особенно, в части, касающейся структуры провинций), несмотря на то, что некоторые изменения были впоследствии введены;
11. Учитывая тот факт, что за это время в общественной жизни и экономике Турции произошли глубокие изменения, включая миграционные явления и

значительные экономические перемены;

12. Учитывая тот факт, что система местного и регионального управления в Турции была создана в рамках сильно централизованного государства, будучи копией, в частности, той системы, которая действовала в тот период во Франции;
13. Учитывая тот факт, что примерно в 36 000 турецких посёлках местная демократия не функционирует таким же образом как в муниципалитетах и в больших городах, и что поэтому можно сделать вывод, что на карте местной демократии Турции имеются белые пятна;
14. Принимая во внимание тот факт, что специальные провинциальные администрации всё ещё подчинены сильно централизованной системе, в которой не хватает демократической легитимности для губернатора, возглавляющего Совет Провинции, который не является избранным лицом и не может быть отстранён от своей должности решением этого совета;
15. Убеждённый, что нынешняя система финансирования местного управления, в целом, не обеспечивает достаточных средств для автономного функционирования местных и региональных органов власти, которые, вследствие этого, сильно зависимы от специальных правительственных субсидий;
16. Сожалея о том, что местные и региональные органы власти находятся под сильным контролем правительства, касающегося, в частности, вопросов целесообразности принятия решений местного значения и возможности отстранения мэров от их должности;
17. Одобрив тот факт, что многие политические силы в Турции и многие советники, выбранные в местные и региональные органы власти, также как и профессора и исследователи, убеждены в необходимости крупных перемен в сфере местного и регионального управления для того, чтобы обеспечить нормальное функционирование политической системы Турции, с целью усиления прав граждан и демократии, и с целью приведения всех частей турецкой системы власти на один уровень с обще-европейскими стандартами, в частности, с Европейской Хартией Местного Самоуправления;
18. Положительно оценивая тот факт, что многие участники дискуссий с турецкой стороны указали, что такая реформа, неся в себе многие демократические аспекты, может также содействовать устранению корней некоторых явлений терроризма в Турции, поскольку при более демократическом обществе на местном уровне уменьшится разочарование и фрустрация как среди рядовых граждан, так и советников местных властей по всей стране, включая наиболее сложные регионы Юго-Востока;
19. Сознывая, что глубокие политические реформы такого размаха требуют широкого консенсуса и, поэтому, приветствуя тот факт, что Правительство Турции проводит многочисленные консультации с теми, кто заинтересован в предлагаемых реформах;
20. Признавая, однако, что хотя имеется общее желание проводить эти реформы, нынешняя политическая обстановка не представляет перспективы для их лёгкого проведения в жизнь в короткий срок;

21. Выражая благодарность турецким властям и, в частности, членам делегации Конгресса за их стремление сотрудничать и желание вести открытый диалог с Рабочей Группой Конгресса;
22. Выражая благодарность руководителям различных Министерств Турции за их сотрудничество и, в частности, за предоставление материалов касающихся реформы;
23. Убеждённый, несмотря на неопределённости в отношении сроков предлагаемых реформ, что настало время сформулировать предложения и комментарии для компетентных турецких властей в отношении предполагаемых реформ в области местного и регионального управления;
24. Убеждённый, что Турецкая Республика, со времён реформ, проводившихся Кемалем Ататюрком, идёт по пути полной ассимиляции европейских демократических традиций, и, что в новом периоде, открывшемся для Европы и Совета Европы после 1989 года, специфический опыт Турции может явиться позитивным примером для некоторых стран Центральной и Восточной Европы, переживающих период перехода к демократии;
25. Убеждённый, что реформа местного управления является необходимым ценным вкладом в демократию и будет одним из ключевых элементов проводимых в Турции реформ, наряду с другими реформами, в том числе в области прав человека, для того, чтобы убедить европейское общественное мнение, что Турция желает выполнить обязательства, принятые в 1950 году в отношении целей Совета Европы;
26. Приглашает Правительство Турции провести реформу местного и регионального управления на основе предложений, содержащихся в Приложении 1 к настоящей Рекомендации;
27. Предлагает турецким властям помощь консультантов из других европейских стран для более подробного обсуждения проектов реформ, если это будет признано полезным;
28. Предлагает Комитету Министров предусмотреть финансовые меры в случае, если турецкие власти согласятся с предложениями о европейском сотрудничестве в области обучения государственных служащих на всех уровнях, включая ознакомительные поездки в страны Европы, особенно в те, которые как Франция и Испания, были прежде сильно централизованы и, где были проведены реформы по децентрализации.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Предложения, направленные на улучшение предлагаемых реформ местного и регионального управления, изложенные в докладе, направленном в адрес Конгресса Министерством Внутренних Дел Турции

**A. ЗАМЕЧАНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ, ИЗЛОЖЕННЫМИ В ДОКЛАДЕ:<sup>2</sup>**

**1. ОБЩИЙ ОБЗОР**

- а. Очевидно, предлагаемые законопроекты не касаются одного из ранних законов Турецкой Республики, а именно Закона № 442 от 1924 г. о сельских администрациях. Нам кажется, однако, что если реформировать органы местного управления Турции на всех уровнях, то нельзя не принимать во внимание сёла, играющие важную роль не только из-за их многочисленности (36 000), но из-за их неравномерного распространения по стране (большинство из них расположено в Юго-Восточных и Восточных регионах страны).

Хотя сельские руководители и советы избираются, но на практике они мало что решают и их компетенция сильно ограничена, как видно из правительственного доклада ("вследствие недостатка средств, специальные администрации провинций и центральная администрация всё больше берут на себя задачи, отнесённые к компетенции сёл").

Для того, чтобы развивать демократию на местном уровне, необходимо детально пересмотреть Закон о Селе. Возможно, необходимо будет провести либо группирование сёл, либо объединение множества мелких деревень в более крупные образования, которые смогут иметь чётко определённые полномочия и, которым не придётся обращаться к провинциальным или государственным властям, чтобы удовлетворять свои основные нужды в инвестициях или в предоставлении услуг. Отсутствие реформы, касающиеся сельской администрации является, таким образом, серьёзным пробелом в нынешнем процессе реформ.

- б. В различных дискуссиях были выражены сомнения по вопросу о том, можно ли осуществить на практике все необходимые реформы без пересмотра некоторых статей Конституции. Это касается статьи 67 о праве голосования и статьи 127, в которой речь идет, в частности, о местных администрациях, начавших функционировать в 1982 году после военного переворота 1980 года. Эти предложения далее рассмотрены в п. Б.

---

<sup>2</sup>Предложения под этим заголовком разработаны в соответствии с предложениями реформ, изложенными в Приложении 1 к Пояснительному Меморандуму.

## 2. ЦЕЛИ РЕФОРМЫ

Общие принципы, изложенные как цели реформы, соответствуют целям Европейской Хартии о Местном Самоуправлении и другим текстам Совета Европы. Однако, остаётся невыясненным, можно ли осуществить эти цели на практике посредством вынесения конкретных предложений по реформам.

Например, чрезвычайную важность имеет увеличение доли расходов местных администраций в общем объёме государственных расходов. Кажется, однако, что этой цели нельзя достигнуть без дополнительных налогов или других источников, которые могут быть предоставлены местным властям, и, что нужно предусмотреть перераспределение ресурсов из государственного бюджета в пользу местных и региональных властей. В тоже время нынешняя тенденция представляет собой полную противоположность на деле: в частности, доля бюджетов провинций в общих государственных расходах уменьшилась за несколько лет от 15%, предусмотренных в Законе № 3360, до 4% в 1996 году. Нынешняя система дотаций почти полностью увязана с определёнными целевыми назначениями и дотации зачастую распределяются произвольным образом. Это значит, что данная система противоречит Европейской Хартии о Местном Самоуправлении.

Другим примером является то, что называется “искоренение ненужной опеки центральной власти над местными властями”. Не следует забывать, что данная государственная опека опирается на статью 127 Конституции, которая очень широко определяет сферу применения опеки, разрешая контроль по целесообразности принятия решений местными образованиями. Это противоречит статье 8 Европейской Хартии о Местном Самоуправлении и, поэтому, возможно, имеется необходимость, изменить Статью 127 Конституции, которая основана на “принципе целостного единства администрации”. Этот принцип может, в конечном счёте, противоречить принципу субсидиарности, являющемуся основой Европейской Хартии о Местном Самоуправлении.

## 3. ВВОДИМЫЕ УЛУЧШЕНИЯ

### а. Улучшения, относящиеся ко всем видам муниципальных образований

- i. Предоставление местным властям возможности проведения реформы в сфере местных услуг является положительным шагом. Не ясно, однако, означает ли предложение о предоставлении необходимых финансовых средств, что законодательство наложит реальное обязательство на государственные власти перевести часть своих ресурсов в пользу местных властей, чтобы дать им возможность управления местными услугами.

Определённое противоречие возникает в принципах, изложенных в п. v в отношении обязанностей и полномочий, передаваемых губернаторам провинций и округов. Почему эти обязанности и полномочия не могут быть переданы самим местным властям?

- ii. Расширение полномочий местных властей в области планирования и исполнения является положительным шагом. Предложение “снизить” существующую центральную опеку вызывает некоторые вопросы: не следует ли отменить эту опеку вообще и оставить её только по вопросам

соответствия актов местных и региональных властей с Конституцией и законодательством?

- iii. Предполагаемое перераспределение бюджета и увеличение доли, которая выделяется муниципалитетам и провинциальным властям, является очень положительным шагом. Однако, следует уделить внимание его механизмам и надо убедиться в том, что подобные перераспределения действительно будут производиться с целью усиления местного самоуправления. Местные органы власти должны иметь возможность свободно распоряжаться перераспределенными ресурсами.
- iv. Важно, чтобы местные власти имели полномочия обретать новые источники дохода. Однако, было бы иллюзией полагать, что в случае Турции эта мера сможет предоставить достаточно ресурсов, чтобы позволить местным властям обеспечить надлежащий уровень местных услуг. Таким образом, следует рассмотреть эту идею лишь как дополнение к перераспределению, предусмотренному в п. iii.
- v. Передача ответственности и полномочий от центральной власти губернаторам провинций и округов приблизит центральную государственную администрацию к гражданам и, поэтому, является положительным шагом. Надо пояснить, однако, что это не является частью реформ местной власти, поскольку губернаторы остаются представителями государственной власти. Полномочия принятия решений только делегируются центральной властью без демократического контроля на местном уровне. Эта де-концентрация и передача полномочий не могут никоим образом заменить передачу власти и ответственности демократически выбранным местным и региональным властям как таковым на различных уровнях.
- vii<sup>3</sup>. Предложения о мерах по содействию по набору кадров и изменениях их статуса представляются довольно неясными. Представляется важным выработать настоящее законодательство о кадрах местных и региональных властей, содержащее все необходимые элементы, ясно указывающее, что эти кадры работают под руководством муниципальных и региональных советов, которые нанимают их и несут ответственность за них.
- x<sup>2</sup>. Идея более тесной связи между руководителями сёл и провинциальными советами и также между руководителями округов и муниципальными советами, конечно, хороша. Однако, предложение сделать их полными членами соответствующих советов может вызвать сомнения - правильный ли этот путь достижения такой цели? Это решение привело бы к трансформации этих советов в органы, состоящие одновременно из лиц выбранных напрямую или иначе, что может привести к неразберихе и распылению ответственности,
- xi<sup>2</sup> Участие профессиональных ассоциаций в провинциальных и муниципальных советах может побудить к откровенности и

---

<sup>3</sup> Не все параграфы предложений о реформе, представленные в турецком документе, были прокомментированы.

способствовать принятию разумных решений, при условии, понимания, что они являются наблюдателями без права голоса. Однако, следует следить за тем, чтобы эти элементы не мешали нормальному функционированию демократически выбранных учреждений. Может также случиться, что некоторые темы надо будет обсуждать “при закрытых дверях”. Поэтому следует предвидеть возможность исключения профессиональных ассоциаций из некоторых заседаний.

- xiii<sup>2</sup>. Конечно, важно будет предусмотреть передачу земли, ныне являющейся государственной собственностью, муниципалитетам и провинциальным администрациям. Однако, может возникнуть вопрос, не явится ли это в некоторых случаях обязанностью, а не простой возможностью. Подобная передача может быть очень позитивным шагом с точки зрения предоставления муниципалитетам возможности обеспечить сбалансированное развитие городов и программ жилищного строительства в будущем.
  - xv<sup>2</sup>. Конечно, местные власти должны иметь возможность субсидировать любительские спортивные клубы. Однако, неизвестно, стоит ли ограничить эти возможности только спортом и могут ли муниципалитеты иметь возможность субсидировать также другие ассоциации граждан по вопросам молодежи, культуры, образования, социального обеспечения. Почему бы не предусмотреть в целом возможность субсидирования деятельности некоммерческих, неправительственных организаций?
  - xvi. Несомненно, будет полезно учредить институт, занимающийся исследованием проблем местной власти и курсами обучения работы в её структурах. Возникает вопрос, является ли Министерство Внутренних Дел идеальным местом для создания института такого типа. Он может функционировать автономно, подобно университетам, или же под эгидой Ассоциации Турецких Муниципалитетов.
  - xviii<sup>2</sup> Странно, что освобождение местных властей от обязанности получать разрешение от Совета Министров на покупку средств транспорта упомянуто особо. Следует ожидать общего сокращения ограничений и опеки, как упомянуто в пункте ii, по этому вопросу, как и по ряду других.
  - xix. В интересах независимости членов советов провинций и муниципальных советов, важно предусмотреть их социальное обеспечение. Однако, можно задать себе вопрос о том, нужен ли более глобальный подход при определении статуса муниципальных и провинциальных советников, устанавливающего общую структуру их прав и обязанностей и, таким образом, предоставляющего соответствующие гарантии для их независимости.
- б. Улучшения, относящиеся к муниципалитетам и особенно к муниципалитетам крупным областных центров**
- i. При создании новых муниципалитетов может возникнуть вопрос, возможно ли учредить муниципалитеты, которые охватили бы все территории, ныне представленные в автономных сёлах. Это дало бы реальную автономию этим вновь учреждённым местным властям и



положило бы конец двухступенчатой местной демократии.

- iv+iv<sup>2</sup>. Рост полномочий особенно муниципалитетов крупных областных центров вызывает беспокойство со стороны окружных муниципалитетов, уже испытующих проблемы разделения власти с крупными муниципалитетами, которые слишком вмешиваются в их дела. Если полномочия особенно крупных муниципалитетов будут возрастать, эти новые полномочия должны передаваться со стороны центральной государственной власти, а не со стороны окружных муниципалитетов. Неясно, почему ответственность за планы выполнения должна быть передана от окружных муниципалитетов. К тому же, не следует давать муниципалитетам крупных обласных центров никаких прав опеки в отношении действий окружных муниципалитетов.
- ix<sup>2</sup> Будет конечно, желательно, позволить муниципальным властям учредить учебные заведения в качестве частных образовательных центров. Однако, следует позаботиться о том, чтобы подобные меры не подорвали принцип разделения Государства от религии, принятый в Турецкой Республике.
- xii. Важно обеспечить мэрам крупных муниципалитетов, а также другим мэрам, доходы, соответствующие их высокому уровню ответственности. Необходимо ясно сформулировать правила установления жалования мэрам и другим выборным должностным лицам.

**в. Улучшения, относящиеся к особым администрациям провинций и сёлам**

- i. Вызывает сомнение предложение учредить новую организацию, соответствующую местным условиям и потребностям, в виде особенной провинциальной администрации, особенно если эта организация будет управляться губернаторами, т.е. государственными должностными лицами. Следовательно, такая организация не будет иметь демократической структуры. Она может быть более эффективна с точки зрения государственной администрации, но она не будет способствовать развитию местной и региональной демократии.
- ii+iii. Можно задать вопрос, что означает передача полномочий особым администрациям провинций. Передаются ли они губернатору как государственному должностному лицу, или предоставляются в распоряжение демократически выбранных провинциальных советов? Только в последнем случае реформа пойдет в правильном направлении.
- iv. Новая структура, предусмотренная для окружных советов, не соответствует нормам местной демократии. На самом деле она охватывает, помимо выбранных мэров, руководителей сёл и округов и представителей общественного сектора. Более того, этими советами будут руководить губернаторы, являющиеся не выборными лицами, а государственными чиновниками. Таким образом, это решение не соответствует основным требованиям местной демократии.

Может быть, было бы уместно учредить окружные советы как автономный уровень местного управления со всеми последствиями.

- v. Предлагаемые подразделения по обеспечению сёл услугами страдают от

таких же проблем, как и окружные советы, упомянутые в п. iv.

- vi. Прерогатива советов провинций избирать своего председателя является важным шагом вперёд на пути к региональной демократии. Однако, многое будет зависеть от того, кто будет играть главную роль в области государственных финансов на уровне провинции - председатель провинциального совета или губернатор. Разумно было бы ожидать, что председатель провинциального совета будет также действовать как глава провинциальной администрации и, следовательно, иметь реальную исполнительную власть или, по крайней мере, что исполнительный орган будет ответствен перед провинциальным советом. До тех пор, пока это не будет сделано, основное требование региональной демократии, не будет выполнено. Конечно, губернаторы могут оставаться в должности, так же и в этом случае, но, в основном, как в новой французской системе, в качестве государственных комиссаров, ответственные за местные подразделения государственных служб и за отношения между государством и местными властями.
- vii. Возможность, предоставленная особым администрациям провинций, иметь свой собственный персонал для обеспечения безопасности, в некоторых местах соответствует такой возможности, предоставленной муниципалитам и является важным шагом вперёд.
- viii. То же самое относится к специальным службам безопасности, упомянутым в этом параграфе, при условии, что они будут зависимы от провинциальных советов, а не от губернатора.
- x. Выше приведённые комментарии могут оказаться полезными, если общая направленность реформ даст турецкой системе местного управления возможность в большей мере соответствовать Европейской Хартии о Местном Самоуправлении, что не является таковым в настоящее время.

#### **Б. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ, НЕ УПОМЯНУТЫМ В ТУРЕЦКИХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ О РЕФОРМЕ**

- 1. Следует предусмотреть предложение о реформе Статьи 127 Турецкой Конституции. Хотя и ясно, что Турция хочет остаться унитарным государством, можно ввести в Статью 127 прямую ссылку на принцип местного и регионального самоуправления, и на принцип subsidiarity, по возможности ссылаясь на Европейскую Хартию о Местном Самоуправлении. Это соответствовало бы Статье 2 Европейской Хартии Местного Самоуправления.
- 2. Такая реформа должна также касаться права Министра Внутренних Дел снимать с должности должностных лиц местных администраций. Подобные решения должны приниматься исключительно судьями, которые также должны быть уполномочены принимать быстрые временные решения по просьбе компетентных государственных органов.
- 3. В равной мере опека над действиями местных властей, упомянутая в Статье 127, должна быть нацелена на обеспечение законности принципов Конституции, в соответствии со Статьей 8 Европейской Хартии Местного Самоуправления. Контроль целесообразности должен быть ограничен задачами, делегированными местным властям со стороны более высоких

уровней власти.

4. Конституционные гарантии местной автономии должны включать в себя такие вопросы, как финансирование местного управления, и местные власти должны иметь в достаточных объёмах свои собственные финансовые ресурсы, с правом распоряжаться ими по своему усмотрению, в соответствии со Статьей 9 Европейской Хартии о Местном Самоуправлении. Они должны иметь свой собственный персонал, в соответствии со статьей 6, и должны иметь право на объединение в соответствии со статьей 10 и право прибегать к юридическим мерам в соответствии со статьей 11 Хартии.
5. Все эти принципы должны полностью распространяться на сёла, округа и провинции. Эти уровни местного управления должны также иметь свои собственные финансовые средства, персонал и исполнительные органы, чтобы проводить свою собственную политику, в пределах своих компетенций. Если же будет сделан вывод, что сёла слишком малы, чтобы эффективно осуществлять такую власть, то следует учредить настоящие местные органы власти достаточного масштаба и предоставляющие все демократические гарантии, либо путем трансформирования сельских округов в подлинные местные образования, либо дав возможность существующим местным властям создать структуры кооперации для выполнения возлагаемых на них задач.
6. В этом контексте следует также подчеркнуть важность создания порядков финансового выравнивания или эквивалентных мер в соответствии со статьей 9, п. 5 Европейской Хартии. Должно быть ясно, что такое выравнивание должно основываться на объективных критериях, что оно не должно уменьшать компетенции местных властей в их сфере ответственности, и не следует ассигновать дотации на финансирование определённых проектов, особенно произвольным образом. До тех пор, пока не будет подобной системы выравнивания, существующие различия между сёлами, муниципалитетами и крупными муниципалитетами будут возрастать и будут служить препятствием для сбалансированного развития различных типов местной власти.
7. Статья 67 Турецкой Конституции лишает права голоса лиц, служащих в вооружённых силах, учащихся военных школ, арестованных и заключённых. Другие законоположения ограничивают право быть выбранным для некоторых категорий лиц, включая университетских профессоров. Такие ограничения не должны считаться необходимыми.
8. Следует предусмотреть предоставление права голоса на местных выборах иностранцам, законно проживающим на территории Турецкой Республики, что даст Турции возможность присоединиться к Европейской Конвенции об Участии Иностранцев в Общественной Жизни на Местном Уровне (ETS 144), которая входит в силу 1-го мая 1997 г. Таким образом Турция может внести свой вклад, на взаимной основе, в дело расширения демократических прав турецких иммигрантов в других европейских странах.
9. В отношении особенных провинций, конечно важно будет обеспечить, чтобы председатель совета провинций был выборным лицом и чтобы власть совета провинций и губернатора была чётко разграничена; или, чтобы на председателя совета провинций возлагались все главные функции, в частности, выполнение решений совета провинций, которые в настоящее время являются функциями "Вали". Это будет означать, что советы провинций будут иметь свои собственные исполнительные органы, администрацию и финансовые

ассигнования, позволяющие им выполнять принятые им решения.

10. В отношении областей с многочисленным курдским населением, следует предусмотреть предоставление таким провинциям особых прав в области культуры и языка. В качестве примера можно привести такие страны, как Бельгия, Италия, Испания или Швейцария, где существуют двуязычные провинции или регионы.
11. В области обучения, может быть имело бы важность создание в Турции специальных заведений для обучения чиновников местных и региональных администраций, наряду с техническим обучением мэров и советников, выбранных на этих уровнях. В этом отношении, можно использовать опыт ЕНТО (Европейская Сеть Организаций Обучения), накопленный на европейском уровне, чтобы помочь турецким властям учредить соответствующие учебные заведения в соответствии со Статьей 6, п. 2 Европейской Хартии.
12. В отношении сёл, существующая реальность особенно далека от норм Европейской Хартии Местного Самоуправления. Поэтому приходится сожалеть, что план проведения реформы местного управления в Турции не предусматривает реформы Закона о Селе, принятом еще в 1924 году (Закон № 442). Вероятно, потребуются территориальное переструктурирование сёл, чтобы они могли идти в ногу с турецким государством, которое провело модернизацию во всех сферах жизни, экономики и связи. Предоставление сёлам возможности функционировать в системе подлинной местной демократии может остановить сильную тенденцию к миграции из деревень в крупные города, создающую много трудностей для турецкого общества в целом и для соответствующих местных властей. Далее, соответствующие шаги должны быть предприняты для защиты деревень от разрушения.
13. Не только в турецких муниципалитетах, но и на провинциальном уровне существуют так называемые "Исполнительные Комитеты", которые, фактически, являются главными исполнительными органами. В таких комитетах, которые являются основными органами, фактически ответственными за ведение местных дел, чиновники составляют большинство. Хотя некоторые мэры и советники являются членами, тем не менее эти комитеты нельзя квалифицировать, как демократические органы. Хотя можно признать, что технические знания чиновников необходимы для принятия решений, такая практика не соответствует демократическим принципам. Можно было бы обеспечить доступ к техническим знаниям также путём присутствия чиновников в качестве консультантов. Следовательно, в рамках реформы следует принять меры для изменения характера этих исполнительных комитетов.
14. Необходимо принять особые меры для гарантии свободы объединения турецких местных и провинциальных властей.
15. При изменении границ местных административных территорий или провинций, включая создание новых муниципалитетов или новых провинций, необходимо обеспечить консультирование с ныне существующими общинами в соответствии со Статьей 5 Европейской Хартии о Местном Самоуправлении.
16. Следует ввести особые положения в Конституцию и Законодательство, чтобы позволить местным и провинциальным властям участвовать в

международном сотрудничестве или в сотрудничестве с регионами, а также муниципалитетами за пределами национальных границ, уважая в то же время суверенитет страны. В этом контексте следует сделать ссылку на Рамочную Европейскую Конвенцию о Приграничном Сотрудничестве между Территориальными Образованиями или Администрациями (ЕТС 106).

17. Что касается крупных муниципалитетов и окружных муниципалитетов, то следует провести чёткое разграничение компетенций и ресурсов между ними. В частности, крупные муниципалитеты не должны контролировать функции окружных муниципалитетов. Компетенции должны быть разграничены в соответствии с принципом subsidiarity, как изложено в Статье 4, п. 2, Европейской Хартии.
18. Советники должны избираться на всех уровнях на основе прямых и свободных выборов, в соответствии со Статьёй 3, п. 2 Европейской Хартии.
19. Следует отменить правила, запрещающие местным советам обсуждать "политические вопросы". Обычно все обсуждения местных дел имеют политический характер. Конечно, любое решение местных властей имеет законную силу только в том случае, если данный вопрос находится в пределах компетенции местного органа власти.

